

Landesverband der Wiener Karate – Do Vereine  
A-1210 Wien, Ruthnergasse 172/33  
Handy: 0043 699 1 912 36 73  
Mail: [info@karate-verband-wien.at](mailto:info@karate-verband-wien.at)



# 12. / 12<sup>th</sup> Vienna Open 2012

**Termin / Date:** **Samstag, 10. November 2012, Saturday, Nov. 10<sup>th</sup> 2012**

**Ort / Location:** **PAHO-Halle, Jura-Soyfer-Gasse 3, 1100 Wien / Vienna**

**Zeitplan / Schedule:** **Registrierung / Registration:** **8<sup>00</sup> - 8<sup>30</sup> Uhr / a.m.**  
**Beginn / Start:** **ca. / app. 9<sup>00</sup> Uhr**

Ein genauer Zeitplan wird nach Nennschluss den teilnehmenden Vereinen bekannt gegeben.

*The exact schedule will be published after the naming deadline.*

**Organisation / Organisation:**

**Landesverband der Wiener Karate – Do Vereine**

Anderl Alfred

Ruthnergasse 127/33

A-1210 Wien

Handy 0043 699 1 91236 73

e-mail: [info@karate-verband-wien.at](mailto:info@karate-verband-wien.at)

[www.karate-verband-wien.at/karateverband-wien/viennaopen/](http://www.karate-verband-wien.at/karateverband-wien/viennaopen/)

**Kampfrichter / Judges:** Geprüfte Kampfrichter des Österreichischen Karatebundes, der EKF und WKF.

*Examined judges of the ÖKB, EKF and WKF*

**Startberechtigung / Who can participate?:**

Startberechtigt sind alle Karateka, die entweder Mitglied des ÖKB oder Mitglied der WKF oder Mitglied der AAKF sind. Die Mitgliedschaft muss mit einem Ausweis belegt sein. Der Ausweis muss mit aktueller Jahresmarke und einer ärztlichen Bestätigung (nicht älter als ein Jahr) ausgestattet sein.

*Every Karateka who is a member of the ÖKB, WKF or the AAKF can participate. The membership must be proven with a valid identification (the identification must contain the 2012 badge and a medical certificate, not older than one year).*





Landesverband der Wiener Karate – Do Vereine  
A-1210 Wien, Ruthnergasse 172/33  
Handy: 0043 699 1 912 36 73  
Mail: info@karate-verband-wien.at



### Siegerehrung / Award ceremony:

Die Siegerehrungen werden am Ende der Veranstaltung gesammelt durchgeführt. Jeder Medaillengewinner hat bei der Siegerehrung einen Karategi oder einen Vereinstrainingsanzug zu tragen.

*The award ceremony will be conducted at the end of the competition. All medal winners have to wear a karate gi or a track suite of their karate club.*

### Allround – Bewerbe / Allround - competitions: (AAKF-Regeln / AAKF-rules)

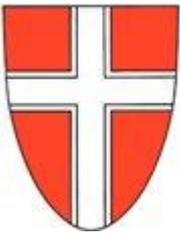
*m=male, w= female*

- U 10:** - Kumite/Bälle (*balls*) (m/w)  
**U 12:** - Kumite/Bälle (*balls*) (m/w)

### Nachwuchs – Bewerbe / offspring - competition: (WKF-Regeln, WKF-rules)

- U 10:** - Kata Einzel / *individual* (m/w)  
- Kata Team (m/w)
- U 12** - Kata Einzel / *individual* (m/w)  
- Kata Team (m/w)
- Kumite Einzel (Bitte Körpergröße angeben!)  
- *Kumite individual (please report body height)* (m/w)  
- Kumite Team (m/w)
- U 14:** - Kata Einzel / *individual* (m/w)  
- Kata Team (m/w)
- Kumite Einzel (Bitte Körpergröße angeben!)  
- *Kumite individual (please report body height)* (m/w)  
- Kumite Team (m/w)
- U 16:** - Kata Einzel / *individual* (m/w)  
- Kata Team (m/w)
- Kumite Einzel / *individual*  
Männlich / *male* -52 kg, -57 kg, -63 kg, -70 kg, +70 kg  
Weiblich / *female* -47 kg, -54 kg, +54 kg  
- Kumite Team (m/w)





Landesverband der Wiener Karate – Do Vereine  
A-1210 Wien, Ruthnergasse 172/33  
Handy: 0043 699 1 912 36 73  
Mail: info@karate-verband-wien.at



- U 18:**
- Kata Einzel / *individual* (m/w)
  - Kata Team (m/w)
  
  - Kumite Einzel / *individual*
    - Männlich / *male* -55 kg, -61 kg, -68 kg, -76 kg, +76 kg
    - Weiblich / *female* -48 kg, -53 kg, -59 kg, +59 kg
  - Kumite Team (m/w)

**Allgemeine – Bewerbe / General - competition: (WKF-Regeln / WKF-rules)**

**Startberechtigt: Kata ab 16 Jahre / who can participate?: Kata 16 years and older**

- Kata Einzel / *individual* (Damen/Herren) (*Female/Male*)
- Kata Einzel +35 / *individual +35* (Damen/Herren) (*Female/Male*)
- Kata Team (Damen/Herren) (*Female/Male*)

**Startberechtigt: Kata ab 18 Jahre / who can participate?: Kata 18 years and older**

- Kumite Einzel Damen / *individual female* (-50 kg, -55 kg, -61 kg, -68 kg +68 kg)
- Kumite Einzel Herren / *individual male* (-60 kg, -67 kg, -75 kg, -84 kg, +84 kg)
- Kumite Team Damen / *Female*
- Kumite Team Herren / *Male*

**Reglement „Kata“ / Rules „Kata“:**

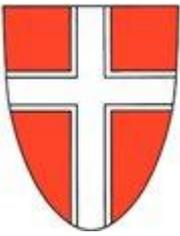
**WKF-Regeln mit Abweichungen:**

- KO-System – Start hintereinander
- Ab 3-4 Starter Punktwertung-Finalrunde mit Flaggen
- Freie Wahl der Kata aus der WKF-Liste

**WKF-rules with modifications:**

- KO-System – starts one after another
- From 3-4 starters, point rating-final round with flags
- Free choice of Kata from the WKF-list





Landesverband der Wiener Karate – Do Vereine  
A-1210 Wien, Ruthnergasse 172/33  
Handy: 0043 699 1 912 36 73  
Mail: info@karate-verband-wien.at



Zusätzlich dürfen folgende Katas präsentiert werden:  
In addition the following Katas may be presented:

**Shotokan:** Taikyoku1, Heian 1-5, Bassai Dai  
**ShitoRyu:** Pinan 1-5, Bassai Dai  
**Wado Ryu:** Pinan1-5, Bassai Dai  
**Gojo Ryu:** Taikyoku, Gegsai 1-2, Saifa

**U 10:**

1 Kata darf wiederholt werden / *1 Kata may be repeated*

**U 12:**

2 Katas müssen abwechselnd gezeigt werden /  
*2 alternating Katas must be shown*

**U 14:**

3 Katas müssen abwechselnd gezeigt werden /  
*3 alternating Katas must be shown*

**U 16, U 18 u. Allgemeine Klasse / general category:**  
WKF-Regel - Ausscheidungsrunden mit Shitaikatas,  
Katas dürfen nicht wiederholt werden.

*WKF-rules – elimination round with Shitaikatas,  
Katas must not be repeated.*

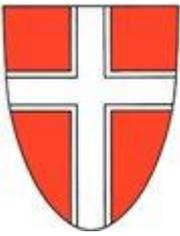
- Kata Team Mixed (m/w) möglich,  
*Mixed Kata team possible (m/f)*
- Ältester Teamteilnehmer bestimmt die Altersgruppe  
*The oldest participant decides the age group*
- Ein Kata-Team-Start ist nur mit 3 Teilnehmern möglich!  
*At least 3 participants are necessary for a Kata-Team-start*
  
- Kata Team U16, U18 u. Allgemeine Klasse: Finale mit Bunkai  
*Kata Team U16, U18 u. general category: Final with Bunkai*

**Reglement „Kumite“ / Rules „Kumite“:** Jiyu Kumite

Nach Nennschluss werden bei ausreichender Teilnahme bei U 14 und U16  
nach Körpergröße 2 zahlenmäßig etwa gleich große Gruppen gebildet.  
Bei der Nennung bitte die **exakte Körpergröße** angeben!

*After the naming deadline: If there are sufficient participants in U14 and 16, 2 groups  
(approximately same size, sorted by body height) will be composed. **IMPORTANT!**  
Please don't forget to give us the **exact body height** when naming.*





Landesverband der Wiener Karate – Do Vereine  
A-1210 Wien, Ruthnergasse 172/33  
Handy: 0043 699 1 912 36 73  
Mail: info@karate-verband-wien.at



### Schutzausrüstung / Protective equipment:

Schutzausrüstung ist nach ÖKB - Regel PFLICHT!  
In den Klassen U 12 – U 16 nach WKF Regel: Maske und Body-Protector  
U 18 und Allgemeine Klasse nach WKF –Regel: Body-Protector

*Protective equipment is compulsory according to the ÖKB-rules.  
In the category U12-U16 according to WKF rules: Mask and body protector  
U18 and general category according to WKF rules: body protector*

### Alter / Age:

gemäß dem AAKF und WKF-Reglement zählt das **exakte Geburtsdatum**  
d.h. (U10, U12, U14, U16, U18) ist, wer am WETTKAMPTAG die Vollendung  
des (10., 12., 14. 16., 18. ) Lebensjahr noch nicht erreicht hat.

*According to AAKF and WKF- rules, the **exact date of birth is relevant.**  
That means: (U10, U12, U14, U16, U18): everyone who has not completed his (10<sup>th</sup>,  
12<sup>th</sup>, 14<sup>th</sup>, 16<sup>th</sup>, 18<sup>th</sup>) year of life, on the day of the Vienna Open 2012.*

### Allgemeines / General:

Über allfällige Zusammenlegungen von Bewerben bei zu geringer Starterzahl  
entscheidet der Veranstalter nach Einlangen der Nennungen.  
Bei ausreichender Teilnahme wird in den einzelnen Bewerben U12 u. U14 eine  
Unterteilung in Körpergrößen vorgenommen.

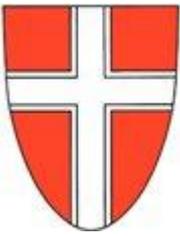
*The organiser reserves the right to combine categories, if numbers are too low after  
the naming deadline. If there are sufficient participants in the categories U12 and  
U14, these groups will be subdivided by body height.*

### Nennungen / Naming:

bis spätestens **Freitag, 02. November 2012** an:  
*latest till **Friday, November 2<sup>nd</sup> 2012***

[www.karate-verband-wien.at/karateverband-wien/viennaopen/](http://www.karate-verband-wien.at/karateverband-wien/viennaopen/)





Landesverband der Wiener Karate – Do Vereine  
A-1210 Wien, Ruthnergasse 172/33  
Handy: 0043 699 1 912 36 73  
Mail: info@karate-verband-wien.at



### Nenngeld / Naming fee:

pro Einzelstart /for an individual € 15,-  
pro Team / for a team € 24,-

Reuegeld bei Nachnennung / penalty fee for late naming  
€ 33.- (Einzel / individual) bzw. € 66.- (Team)

Das Nenngeld ist bis spätestens **Freitag, 02. November 2012** auf folgendes Konto zu überweisen:

*The naming fee must be transferred to the account below until:  
**Friday, November 2<sup>nd</sup> 2012***

### **Nachnennungen am 10. November 2012 nicht möglich!** **Late naming on November 10<sup>th</sup> 2012 is not possible!**

#### Bankverbindung / Account details:

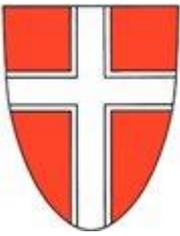
Landesverband der Wiener Karate – Do Vereine  
ERSTE - Bank, BLZ 20111  
Kontonummer 055-21955  
BIC: GIBAATWWXXX  
IBAN: AT61 2011 1000 0552 1955

### Haftung:

- Der Veranstalter und die mit der Ausrichtung betrauten Personen übernehmen *keinerlei Haftung* für jegliche Schäden und Verletzungen, die durch diese Veranstaltung entstehen. Die Teilnahme an den Wettkämpfen erfolgt auf eigene Gefahr.
- Es wird daher empfohlen, eine entsprechende *Versicherung* abzuschließen.
- Alle Teilnehmer (insbesondere Sportler, Trainer und Funktionäre) sind verpflichtet, den Weisungen des Organisationskomitees und der Kampfrichter unbedingt Folge zu leisten.

Durch die Teilnahme erklären sich alle Teilnehmer mit der Veröffentlichung ihres Bildes im Internet unter der Homepage des Landesverbandes Wien einverstanden.





Landesverband der Wiener Karate – Do Vereine  
A-1210 Wien, Ruthnergasse 172/33  
Handy: 0043 699 1 912 36 73  
Mail: [info@karate-verband-wien.at](mailto:info@karate-verband-wien.at)



**Liability:**

- *The organiser and all individuals in charge of the Vienna Open 2012 assume no liability for any damages or injuries, which might occur during this event. The participation in the tournament is at everyone's own risk.*
- *We recommend contracting an appropriate insurance.*
- *All participants (especially athletes, coaches and officials) are obligated, to obey all instructions from the organisation committee and the judges.*

*By attending the Vienna Open, you agree that your picture will be published on the website of the Austrian National Karate Association.*

**Informationen / Information:**

Für weitere Informationen steht Ihnen gerne  
*For further information please contact*  
Herr / Mr. Alfred Anderl  
Mobil: +43 / 699 / 1 912 36 73  
E-Mail: [info@karate-verband-wien.at](mailto:info@karate-verband-wien.at)  
zur Verfügung.

Die Ausschreibung und weitere Informationen unter:  
*This announcement and further info on:*

[www.karate-verband-wien.at/karateverband-wien/viennaopen/](http://www.karate-verband-wien.at/karateverband-wien/viennaopen/)

Über Eure Teilnahme würden wir uns freuen und verbleiben  
mit sportlichen Grüßen

*We would be happy about your participation and remain with sporty greetings.*

**Verband der Wiener Karate-Do Vereine**

